

Doña Isidora 7724, La Florida,
Santiago

Teléfono
(56 9) 89051807
Correo Electrónico
alejandra.riveracespedes@gmail.com

Traductora inglés-portugués

Alejandra Nicole Rivera Céspedes



Información Personal	<p>Estado civil: Soltera Nacionalidad: Chilena Edad: 25 años Fecha de nacimiento: 28 de septiembre de 1987 Cédula de identidad: 16.742.857-6 Licencia de conducir: Clase B</p>
Educación	<p>2013- A la fecha Universidad de Santiago Diplomado en Product Management</p> <p>2011-2011 Escuela de Traductores e Intérpretes, EATRI. Diplomado en interpretación simultánea inglés-español.</p> <p>2006-2010 Universidad de Santiago Lingüística Aplicada a la Traducción con mención inglés-portugués.</p> <p>2010 Práctica profesional en la organización América Digital. Traducciones generales y técnicas sobre educación y finanzas para emprendedores en el Cisco Entrepreneur Institute. Traducción de textos para cursos online y sitio web de la organización.</p> <p>Titulada de Traducción en Enero de 2011</p>
Experiencia Laboral	<p>GECAMIN www.gecamin.com</p> <p>Abril 2011- A la fecha Cargo: Asistente de marketing y RR.PP de conferencias internacionales para la minería. Administradora de Base de Datos.</p> <p>Encargada de dar a conocer y atraer autores, miembros de comité, académicos, estudiantes y participantes generales a conferencias mineras de carácter internacional. Anfitriona de conferencias y encargada de la acreditación de los asistentes. Traductora de textos generales y específicos para sitio web corporativo y documentos internos. Responsable de poblar, limpiar y mantener la base de datos de la compañía. Apoyo en el desarrollo y la ejecución de las estrategias de marketing y ventas. Amplio uso de los</p>

	idiomas inglés y portugués, edición de textos para la creación de libro técnico por conferencia. Encargada de venta de libros vía web, entre otras funciones.
Experiencia Laboral	<p>SUDALA 2011, conferencia internacional de diseño y cultura gráfica www.sudala.cl</p> <p>Octubre 2011 Cargo: Intérprete de conferencias. Interpretaciones de expositores francés y canadienses sobre sus trabajos y roles en el mundo del diseño gráfico contemporáneo. Interpretaciones simultáneas de inglés a español.</p>
Experiencia Laboral	<p>Colegio Florida High School www.fhs.cl</p> <p>2008 Cargo: Profesora de portugués y japonés nivel básico para colegio particular. Cursos extraprogramáticos básicos para niños de entre 11 y 18 años.</p>
Idiomas	<ul style="list-style-type: none"> - Español avanzado (nativo) y a nivel académico - Inglés avanzado - Portugués intermedio - Japonés básico
Otros cursos y seminarios	<ul style="list-style-type: none"> - Curso Conceptos de Calidad y Sistemas de Gestión de Calidad ISO9001:2008. - Curso de entrenamiento vocal, dominio escénico y locución en off, en Provoz. - Curso de doblaje de películas y locución de documentales, Provoz.
Habilidades computacionales	Nivel usuario avanzado de programas como: Word, Excel, PowerPoint, Outlook, entre otros.
Recomendaciones	<ul style="list-style-type: none"> - Rosa Fuentes (56 2) 6521512, (56 9) 83942332, Encargada de Recursos Humanos en Gecamin Ltda.

2013



Alejandra Nicole Rivera Céspedes
Traductora inglés- portugués